ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXXVIII

1889

Digitized by Google

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА #78

СКАЗАНІЕ

о

СВ. СОФІИ ЦАРЕГРАДСКОЙ

ПАМЯТНИКЪ ДРЕВНЕЙ РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ ИСХ. XII ВѢКА

По рукописи исх. 14 вѣка, № 902, въ 4 д. л., библіотеки графа А. С. Уварова

СООБЩИЛЪ

Архимандритъ Леонидъ

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

Digitized by Google

v.78
1889

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ, В. О., 9 Л., 12

Digitized by Google

ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

Сказаніе о святѣй Софіи въ Царьградѣ есть одинъ изъ древнѣйшихъ памятниковъ русской письменности, составленный по греческимъ источникамъ, преимущественно же по Анониму [писателю временъ Алексѣя Комнина († 1118)], и древнѣйшее изъ русскихъ описаній св. Софіи премудрости Божіей, дорогой Русскому народу по религіозно-историческимъ воспоминаніямъ.

Но памятнику этому не посчастливилось по обстоятельствамъ случайнаго свойства. Внервые онъ былъ изданъ въ 1859 году Н. С. Тихонравовымъ, по списку Синодальной библіотеки XVI вѣка, вмѣстѣ съ другимъ спискомъ первой половины того же вѣка, принадлежащимъ г. Буслаеву [1].

Въ 1872 году издатель Путешествія въ Царьградъ новгородскаго архіепископа Антонія (1200) П. И. Савваитовъ, хотя и воспользовался Сказаніемъ для объясненія нѣкоторыхъ мѣстъ въ Путешествіи Антонія, и слѣдовательно оцѣнилъ по достоинству это древнѣйшее русское сочиненіе о св. Софіи, но, къ сожалѣнію,

---

[1] См. Лѣтописи Русской литературы и древности, т. II, отд. II, стр. 4—39.

Digitized by Google

почему-то не сказалъ ни слова о его древности и даже не упомянулъ о томъ, къ какому именно вѣку относится та рукопись бывшей Новгородской Софійской библіотеки (въ ней есть юсы), по которой онъ цитировалъ нѣсколько довольно длинныхъ отрывковъ Сказанія [1].

Можетъ быть, благодаря именно такому умолчанію, послѣдній описатель Цареградской Софіи г. Кондаковъ въ своемъ прекрасномъ трудѣ о византійскихъ церквахъ и памятникахъ Константинополя не только не далъ Сказанію подобающаго ему перваго мѣста (по древности) въ ряду русскихъ письменныхъ источниковъ для описанія св. Софіи, но упомянувъ мимоходомъ о существованіи Сказанія, поспѣшилъ заявить, что онъ относитъ его къ памятникамъ письменности, появившимся послѣ 1453 года. „Св. Софія", говоритъ онъ — „представлялась греко-православному міру идеаломъ церкви, и легендарное воспоминаніе о ней послѣ 1453 года говоритъ, что въ ней придѣлы были устроены еже на всякъ день святымъ" [2]. А объ этомъ, какъ извѣстно, точно говорится въ Сказаніи, но, какъ увидимъ, не въ древнѣйшей его редакціи (а въ позднѣйшихъ). Посему при обозрѣніи Софіи до ея разграбленія крестоносцами въ 1204 году, руководясь преимущественно Путешествіемъ архіепископа Антонія (1200), г. Кондаковъ вовсе оставляетъ въ сторонѣ Сказаніе, которое однакоже мѣстами было бы ему весьма пригодно для повѣрки указаній Антонія, если бы онъ не относилъ

[1] По справкѣ оказалось, что рукопись эта относится къ XVI вѣку.

[2] Труды VI Археологическаго съѣзда, т. III, стр. 113.

Digitized by Google

Сказанія къ числу компилятивныхъ произведеній второй половины XV вѣка.

Что такой взглядъ на Сказаніе (независимо отъ его внутренняго содержанія) невѣренъ, очевиднымъ доказательствомъ служитъ печатаемый нынѣ списокъ сего Сказанія, относящійся по письму къ исходу XIV или началу XV вѣка. А что самое Сказаніе написано гораздо ранѣе, именно до разграбленія Софійскаго храма латинами въ 1204 году — это доказывается во первыхъ тѣмъ, что Антоній въ своемъ описаніи святынь Софійскаго храма уже пользовался этимъ самымъ Сказаніемъ, въ чемъ каждый можетъ удостовѣриться, прочтя тѣ мѣста въ текстѣ Путешествія Антонія, которыя замѣчены П. И. Савваитовымъ, и сличивъ съ ними соотвѣтственныя мѣста Сказанія, приведенныя имъ въ примѣчаніяхъ: 3, 18, 19, 24, 36 и 54.

Еще яснѣе сіе доказывается тѣмъ, что въ нѣсколькихъ мѣстахъ Сказанія, при описаніи украшеній Софійскаго храма говорится опредѣленно о томъ, какое мѣсто они занимаютъ нынѣ (очевидно во время написанія Сказанія). Такъ наприм.: упоминая о крестѣ съ Распятіемъ на немъ „въ мѣру возраста Христова“, говорится, что крестъ этотъ нынѣ стоитъ въ сосудохранительницѣ.... Далѣе, при указаніи мѣста чудеснаго явленія Ангела, давшаго отроку клятву быть стражемъ св. Софіи до его возвращенія на мѣсто явленія..... тоже говорится, что нынѣ мѣсто это обозначено „большою иконой Спаса“ (а не фресковымъ изображеніемъ Архангела, какъ полагаетъ г. Кондаковъ). Если бы Сказаніе было писано послѣ разграбленія храма латинами въ 1204 году, то авторъ

Digitized by Google

его не преминулъ бы упомянуть объ этомъ, или, говоря о вышеозначенныхъ предметахъ, выразился бы, что они находились прежде на упомянутыхъ мѣстахъ, но ни въ какомъ случаѣ не употребилъ бы выраженія нынѣ (т.-е. во время написанія Сказанія).

И такъ, Сказаніе написано очевидно ранѣе 1204 и 1200 года, и какъ слѣдующее преимущественно Анонниму — во второй половинѣ XII вѣка.

Съ помощію Сказанія новѣйшій описатель Софіи можетъ легче всего опредѣлить точное значеніе выраженій Антонія: „у олтаря направо, отъ олтаря налѣво“, и т. п., на неопредѣленность которыхъ справедливо сѣтуетъ г Кондаковъ [1].

Затѣмъ, если упоминаемыя въ Сказаніи легенды и относятся, согласно замѣчанію г. Кондакова, „къ позднѣйшей эпохѣ“, то все-таки нельзя предполагать, чтобы онѣ относились къ эпохѣ слѣдующей за 1453 годомъ.

Подробное описаніе украшеній главнаго алтаря, трапезы, амвона и первоначальной утвари Софійскаго храма 1204 года составляетъ богатый источникъ для описанія Юстиніановой Софіи. Кромѣ заимствованій изъ греческаго Анонима, внимательный читатель Сказанія нашего русскаго Анонима откроетъ и собственныя наблюденія писателя, обличающія въ немъ одного изъ нашихъ паломниковъ XII вѣка.

Г. Буслаевъ въ своемъ предисловіи къ Сказанію, изданному по двумъ спискамъ XVI вѣка [2], отнесся къ сему памятнику весьма внимательно и далъ понять,

[1] Труды VI Археологическаго съѣзда, III, примѣч. къ стр. 113.

[2] Лѣтописи Русской литературы, изд. Н. С. Тихонравовымъ, 1859, т. II.

Digitized by Google

что онъ считаетъ Сказаніе древнѣйшимъ русскимъ описаніемъ св. Софіи. Вотъ его слова, относящіяся собственно къ исторіи этого памятника: „Надобно полагать", говоритъ онъ, „что сказанія о сооруженіи Софіи уже въ раннее время были внесены въ нашу литературу въ переводахъ съ греческаго и въ подробномъ и въ краткихъ извлеченіяхъ". Краткое замѣчаніе это совершенно справедливо: по вышесказанному, мы имѣемъ въ Сказаніи памятникъ древней русской письменности, появившійся въ ней не позже второй половины XII вѣка. Онъ не переведенъ буквально съ греческаго, но составленъ по греческимъ источникамъ, съ прибавленіемъ собственныхъ наблюденій и сужденій русскаго Анонима. Таково напримѣръ извѣстіе, которымъ оканчивается печатаемый нынѣ списокъ, что греческое Сказаніе о построеніи Цареградской Софіи, по мнѣнію нѣкоторыхъ, по силѣ (по существу) принадлежитъ преемнику Юстиніана Великаго — Юстину II.

Издаваемый списокъ Сказанія поправляетъ неправильное показаніе г. Буслаева, допущенное имъ въ вышеупомянутомъ предисловіи къ спискамъ XVI вѣка. Г. Буслаевъ между прочимъ говоритъ, что „при реставраціи обрушившагося купола св. Софіи (точнѣе восточной стороны онаго), новый куполъ былъ поднятъ на 25 футовъ выше", тогда какъ въ печатаемомъ нынѣ спискѣ Сказанія (конца XIV или начала XV вѣка), отличающемся отъ всѣхъ доселѣ извѣстныхъ списковъ Сказанія своимъ окончаніемъ, заключается подробный разсказъ о причинахъ паденія купола и о его реставраціи, и повѣствуется, что одна изъ причинъ паденія купола во время землетрясенія была та, что царь

Digitized by Google

Юстиніанъ церковь св. Софіи „высоку сотвори, да отвсюду видятъ ю“. Это обстоятельство было принято тѣмъ же царемъ Юстиніаномъ во вниманіе при реставраціи упавшаго купола, почему онъ „отсѣкъ (т.-е. уменьшилъ) первыя высоты саженей 5“ (15 футовъ), т.-е. дѣло происходило совершенно наоборотъ: паденіе купола (вслѣдствіе землетрясенія) повело не къ увеличенію, а къ уменьшенію его высоты, что гораздо естественнѣе, хотя это и уменьшило красоту внѣшняго вида дивнаго храма [1].

Сказаніе, какъ и большая часть древнихъ памятниковъ, при перепискѣ было дополняемо (внесеніемъ въ текстъ примѣчаній на поляхъ), исправляемо (не всегда удачно) и искажаемо (по ошибкѣ писцовъ), въ чемъ легко можно убѣдиться сравненіемъ старѣйшаго (изъ доселѣ извѣстныхъ), нынѣ печатаемаго списка со спискомъ XVI вѣка, изданнымъ г. Тихонравовымъ. Эти искаженія и дополненія въ достаточной мѣрѣ исправляются настоящимъ спискомъ, хотя и въ немъ все еще остается нѣсколько мѣстъ, требующихъ разъясненія.

Печатаемый списокъ Сказанія составляетъ отрывокъ изъ какого-то (ненумерованнаго) Сборника и принадлежитъ библіотекѣ покойнаго графа А. С. Уварова.

---

[1] Пишущій эти строки имѣлъ удовольствіе посѣтить и подробно осмотрѣть Софійскій храмъ одинъ и съ другими болѣе двадцати разъ въ теченіе своего пятилѣтняго пребыванія въ Константинополѣ (съ 1865—1870). Это дѣйствительно «цѣлая поэма въ камняхъ», какъ справедливо выразился о ней нашъ незабвенный славистъ Гильфердингъ. При этомъ нельзя не замѣтить, что наружный видъ Софіи много потерялъ отъ пониженія трибуны купола послѣ реставраціи 563 года.

Digitized by Google

Правописаніе русское, безъ юсовъ, каковой знакъ въ этой рукописи употребленъ всего однажды, въ выраженіи: „тщахѫ̀ся ко изношенїѫ̀ его“. Орѳографія нѣкоторыхъ словъ позволяетъ предполагать, что писецъ этого отрывка былъ повгородецъ. Такъ наприм., вмѣсто „увѣдѣти“ онъ пишетъ „увидѣти“, и наоборотъ.

Кто составилъ это Сказаніе — утвердительно сказать нельзя. Но судя по тому, что оно было извѣстно первому нашему описателю цареградскихъ святынь, новгородскому архіепископу Антонію (въ мірѣ Добрыня Ядрѣйковичь или Андрѣйковичь), и что древнѣйшіе списки онаго (настоящій и которымъ пользовался П. И. Савваитовъ) идутъ изъ Новгорода — можно съ достаточной вѣроятностью полагать, что Сказаніе это составлено или самимъ Антоніемъ, или кѣмъ либо изъ его спутниковъ — новгородцемъ, хорошо знавшимъ по гречески. Если же наше предположеніе вѣрно, значитъ Сказаніе составлено не позже 1200 года.

АРХИМАНДРИТЪ ЛЕОНИДЪ.

Февраль 1888.

Digitized by Google

СКАЗАНІЄ Ѡ СТѢЙ СОФІИ ВЪ ЦРЇГРАДѢ

—

БЫ же въ ѕ. лѣтѡ цртва Їоустї(нї)ана цр҃м, сна Їоустїана цр҃м въдохноу бг҃ъ въ оу҃мъ є҃го създатї цр҃кы, ꙗкоже не создана бы ѡ҃ адама. напи҃ же стратигѡ҃ и҃ соу҃тамъ .и҃ началнїкѡ҃, і данї сбирающимъ на҃ странами всѣмї. ꙗко Їспытатї имъ всюдоу, ѣда како ѡ҃брѧщоу столпи же и҃ по҃столпїє҃, на҃ столпы же и҃ пре҃ грады тверды҃. прочюю вещь достойноую на възви(же)ніе҃ цр҃кви. вси и же повелѣнїи ѡ҃ нѣ. ѡ҃брѣтше, ѡ҃ идо҃скы҃ цр҃квъ, и ѡ҃ вето҃ бань, и домовъ, собраша и҃ послаша к цр҃кви Їоусть

Digitized by Google

нїа҃нѵ. и҆ с покровами ѿ всѣкы страны, ѿ въ(сто)чныа и҆ запа҆дныа, ѿ севера же и҆ оуга҃, и ѿ всѣхъ о҃стровъ .н҃, оу҃бо ѿ столповъ рїмьскы҃х, такоже плоутанъ, нотарь, и҆ посланїе҆ писець йоу҃стьа҃нь[1], жена нѣкаа҃ посла ѿ рима имене҆ маркыа҃. имаше же тако даръ мѣсто своихъ, стоахоу же врименѣ въ цр҃кви с҃тго нлїа҃[2] созда҃ныа҃ ѿ а҆врикыана ц҃рм, предавше себе персѣ҃; а҆ же и зелены҃х столповъ досточю҆ны҃х, принесе костантинъ стратигъ ѿ ефеса, сдѣланы вся прѣрѣны҃х. таже маркыа нлписа: цр҃кви посла҃х столпы, равны вдолъготоу и҆ равны вшыроть҃, и равны в мѣроу; прочаа҃ же сто҆пы, а҃вы ѿ кизика, а҃вы ѿ троады, йнїи҆ же ѿ окроужны҃х о҃стровъ, кнази цр҃ви прислаша, тако҆ и҆ прочаа҃ и҆ ина доволнаа вещь, прине(се)на бы҃; вся же вещь събрана бы҃ ѿ по҆дема лѣта:~

---

[1] Вѣроятно пропущено: „пишетъ“.

[2] Столпы изъ храма Иліи (солнца) въ Бальбекѣ (Иліополисѣ).

Digitized by Google

Въ второе же на десѧ лѣто цр҃твиꙗ ѩ҃оусти
нїана прежерѣ҃нꙋю цр҃ковь ѿ великого коньстан
тїна създанꙋю, ѿ основы разорї и вещь ея҃
ѻ҃прись положи, ни потребы бо имоущи ѿ
нея҃. зане многоу и безъчисленоую вещь оу҃гото
вати емоу:~ кѵпленїе҃ .а҃.

Начаша домы скоупати тоу҃ соущаа близь. и҃
и҃ первее҃ оу҃бо вдовїци нѣкыа҃ имене҃ анны, домъ
ѩ҃сцѣненъ бы҃ на т҃е[1], злата. ѻ҃ной҃ не хотѧщи
се продати; посы҃лаше кнея҃ цр҃ь многы ѿ вльмо҃
своихъ на молбоу, и҃ нїчто же оу҃спѣша. приш҃е
же са҃ цр҃ь молѧше е҃я, ѻ҃ домоу е҃я; ѡна же
видѣвъ цр҃а, па҃ пре҃ нимъ молѧщисѧ и глющи:
цѣны не хощоу прия҃ти на домоу моемъ, в
цр҃кви же, ꙗ҃же хощеши създати, молютисѧ да
имамъ мьздоу в д҃нь соу҃дный҃, изъпогребена (да)
боудоу близъ домоу своего; ѡбѣщаса ѥ҃й цр҃ь

[1] Литръ злата. Литра же равняется полутора гривенкамъ; въ литрѣ 72 золотника.

Digitized by Google

погрести ѿ тоу (и) по свершении цр҃ки поми нати всегда, ꙗко своѥ̀ пр҃їтѧжанїе давшии. есть же мѣсто домоу ѳ҃ѣ сосоудохранн҃їца вса:~ кѹпла .в҃. Нарицаемыи же с҃тыи кладазь и҃ ѡ҃лтарь весь, и҃ мѣсто амбонноѥ̀ до среди цр҃ки, бѧше же ѿ҃ сторїа[1] нѣкоѥ̀го каженика и҃менѣ̀ антиѡха, иже сѣцѣнен҃ъ бы҃ литръ, л҃. и ѡсмью. скорбѧщоу ѥ̀моу, не хотѧщѹ продати цр҃кви. и҃оустинїа҃нъ правѣ̀нолюбець сы҃, не хотѧ прѣѡби дѣти никого же, скорбѧше же печалоу҃а҃, что створити. стратигъ же магыстръ, иже цр҃ва имѣнн҃а҃, цр҃евъ твѡримы братъ, ѡбѣщасѧ цр҃ви оустроити(се) снѣкоѥ̀ю хитростию. рѣ̀ныи же ѡ҃стиа҃рїи҃[2], любимъ по҃роумиѥ̀ю сы҃и҃; и бывшоу конномоу оурист҃анию҃, и затвори ѥ̀го магыстръ в темницѣ. дн҃ь же оурист҃анна҃ конно҃, нача звати кажникъ. в темницѣ и глати: да вижоу оурист҃аниѥ̀, и҃ волю цр҃кѹ сътворю; приведоша

[1—2] Остіарій — привратникъ.

же (его) на мѣсто сѣдалищѫ, йдѣже покла
нахоуса цр҃ви, и тоу створи продание, написав
шемоу є̃ тоу҃ коуе̃стерѫ и всѣмъ всиньклитѣ,
пр҃е̃ искоушенїа̀ конь. оу҃ставъ же бѣ ветхыи:
внегда въсхожаше цр҃ь на сѣдалище, а̀бие тече
хоу тогда сноузний кони, имже тогда празно
вахѫ, на проповѣдание кажника, и̂ до сего дн҃е
тихо йсходѧ̂ сноузныа колесница конь[1]:~
кѫпление҃ г҃. Десна̀а же страна но до столпа
ст҃го васѝа, бѧше ѯ҃нофонта нѣкоего хитро
стию҃[2], иже хотѧ домъ свои҃ проповѣдати[3], проси
оу҃ цр҃а не токмо прина̀ти на домѫ своє҃ соугѫбь,
но да и̂ набывающаа имъ оу҃христианиемъ кон
нымъ почтенъ боудеть, и̂ кланае҃мъ ѡ҃ четыре҃
снѫзны҃ѩ газдокъ. цр҃ь иже повелѣвшоу на смѣхъ
семоу быти, и̂ сотвори семоу быти всегда, и̂
вдн҃ь настоа̀щѧ̂ оу҃христиана̀ коннаго седѣти емѫ

---

[1] Запряженные въ колесницу кони.

[2] Сапожника. [3] Прославити.

Digitized by Google

средѣ преграды, и поклонитися задоу его на смѣхъ, преже въсхожениа имъ на колесници. сѣ же бы до дни цра благочтиваго багрянородънаго[1]. сѣ бо и (въ) того мѣсто чтныа иконы тоу покланатися створи: ха бга нашего, и влкы всѣхъ, и рожьшоую его чтоую и боу мтрь, и стго їоанна прка предитеча; облачашежеся[2] долѣ, тако покланаемъ бываа, въ образъ кажнїка, в ризоу бѣлу не тканноу ошерьвленоу, иже князь преисподнїх нарицашеся:~

коупленїе .д. Лѣвая же страна ѡ выше до столпа стго василыа и ѡ цркви же часть нѣ каа, баше до харитона кажника тезоиме нитна, гоуси продающа, иже проданъ бы съ блгодарениемъ:~

кѹпленїе є. Долнаа же цркви д притвори и бана и окрстъ ихъ бѣ домъ дамыана патре

---

[1] Константина Багрянороднаго (959—963).

[2] Каженикъ.

Digitized by Google

кыиа селевкыскѣ, иже исцѣненъ бы злата литръ ч. и приимъ цѣнѹ его, съ многою радостию дасть цр҃кви:~

Ѡ основанїи. цр҃ь же иоустиніанъ размѣри мѣсто то, и wбрѣтъ вѣчны камень, ѡлтарь же и долна комары ѡснова тоу, ѡколо ѡсно ваніе велика верха; ѡ комаръ же до вѣча притвора, и на слабѣиши и на гоущьшимъ ѡснова:~

Ѡ зданїи. Наченже ѡснованіе здати, при звавъ же е҃втѹхиа патреа҃рха, и створивъ мл҃твоу ѡ ставленїи цр҃квьнѡ, тога цр҃ иоусти ніанъ роукама своима приимъ скѹдель съ извистию и възрѣвъ на н҃бо, бл҃годаривъ всѣхъ бг҃а, вложивъ ѡснованіе, пръвѣе всѣхъ, преже цр҃квьнаго wснованїа ину цр҃квицю златѡ покровеноу створи, прекрасноу, крѹглоу въ има с҃тго кр҃тла, камениемъ бесцѣны, юже близъ постави внѣшнаго часовника, нарицаемое кр҃ще

ніе, гако пребывати емоу тоу сболары своими, многажды же и обѣдати. тогда бо и въсхо съза ѡ полаты до великы цркви достигающь, гако приходити емоу часто и невидимоу емоу быти ни ѡкого же престаганію зданію, и до стоиное зданію повелѣніе творити. баше же хитрець мастеръ .р. имѣющь наймникъ по р, кожд ихъ, гако быти всѣмъ тысящь і; и е тысящь оубо моуже ждесноу страноу начаша, друзии же такѡ шоуюю, зане многы тщаніемъ дѣло творити. ангелъ бо гнь показа въ снѣ црю. баше же и первы зижитель миханикъ, и силѡ моудрьствованіе имѣя на воздвиженіе цркви. посих вново котлѣхъ варимъ баше гачмень, и сводою тою мѣшахоу избить и скоудель вводы мѣсто; (въ) таковый оукропъ клеевать, ѡ древа глемаго вербіа оусѣкающе вмѣтающе вкотлы коупно съ гачмены; и творахоу корыта на д оуглы имоуща по н лакоть вдолготоу, и н

вшыротоу, а, к, втолстотоу и полагахѫ во ѡснованиѥ; да ни тепла сего творѧхоу, ни паки стоудена, но тепла, зане быти ѥмоу липкѫ; и верхоу корыт полагахоу камень велїкъ равенъ вширотоу и вдолготѫ[1]. и бѣ вѣдѣти (видѣти) тогда, ѧкы желѣзо дръжа. на два локти[2]. воз вышьшоуса ѡснованию. ѡздано бы злато кентинарий[3], т. н. б, ꙗко прѣ рѣный творець, иже ѡздаꙗниѥ пиша. сребреникы же приношахоу ѿ полаты и полагахоу в час(об)ницѣ. и елико възношахоу камение, на зданиѥ стѣнъ, на еди номъ коѥмѫждо камени, приимахоу по сребре никоу единомоу. и се тако бываше, зане не пре

[1] Въ спискахъ Сказанія XVI вѣка къ сему прибавлено: „бысть основаніе стѣны въ лакоть толстоты, а въ долготу стѣны 100 сажень, опрочѣ олтаря и притворовъ, а съ 4-е притворы 170 саж. премѣреніе, а широта такожъ“.

[2] Лакоть — старинная мѣра протяженія, извѣстная по нашимъ письменнымъ памятникамъ съ XI вѣка. Лакоть имѣетъ 10²/₇ вершка, уравненъ 1½ футу.

[3] Одинъ кентинарь имѣетъ 100 и 50 литръ, а литра полторы гривенки (фунта), а золотниковъ въ литрѣ 72.

Digitized by Google

ѡвидѣти ни кого же ѿ нихъ йли похоулити. єдїнже ѿ носящій камєніе, негодовавъ и̂ възо̂х ноу, и̂ абие на землю спа̂сѧ съкроушисѧ. й зда ніе створи все преже рє̑ный стратигъіа̂, йже цр̑ьскаго ймѣнія хранїтель, й цр̑евъ творимый братъ. стѣнамъ же възвышьшымсѧ, йже ве ликы̑ столпѡ̑ римьскы̑ зеленымъ ставшымъ, цр̑ь же вполоудне̑ подвизаѧсѧ не спаше, но много тщанїе̑ й прележаніе̑ (имѣѧ), ꙗко при ходити й видѣти каменныѧ сѣчьца й древодѣ телнїкы, й всѧ зижоущаѧ стройломъ й ꙗбедни ко̑ своимъ. й сиѧ зрѧ тщаніе̑мъ, всѧ ймѣти повелѣваше, тѣмже й внѣ мъзды йхъ блгода ѧше ймъ, въ коюждо нє̑лю ѡ̑дїною̑ йли дважды по єдїномоу златникоу йли болѣ. ѡ̑блачаше жесѧ цр̑ь в тонкоу й бѣлоу понѧвоу и̂ оубрусъ темень ймѧше на главѣ своє̑й, й в роуцѣ своє̑й жезлъ ймѧше. въздвиже комары горнѧѧ, лѣ выѧ й десныѧ й сиѧ покрывше, ꙗко повалнами

Digitized by Google

комарами; бы же принести сребренїкъ ѿ полаты в днь соуботны в чѧ, г, повелѣ стратигъ дѣла телѣ всѣмъ и хытрецѣ на ѡбѣдъ (ити). ѥшѣ же прѣвѣченый игнатий, первыи сы зижителѣ, ѡстави сна своего горѣ, идеже здаша на дѣснѣй странѣ, ꙗкѡ да хранить емоу зижителныа сѹды, ѡтрѡ же бѣ лѣтъ ѳї. ~

чю, ѧ, Ѳѣдмцоу оубо ѡтрокоу тамо, и ꙗвися ёмоу кажникъ нѣхто в свѣтлоу ѡде жоу ѡдѣянъ, красенъ ѡбразѡ, ꙗкѡ ѿ по латы поущенъ, и гла ѿрокѹ: что ради не скончаютъ дѣла бжиа дѣлающии, но ѡставлѣ и ѿидоша ѡбѣдати? ѿрокъ же рѣ емоу, ꙗко, ѡсподї мой, скоро възидоуть. гла же кажнй: но шѣ, рци имъ, тщоубося ко испол нению дѣла. ѿрокоу же противъ глщоу, ꙗко не оумѣти како ѡставити ссоудѣ, да не по гибнѣ что ѿ нй. рѣ же емоу ѡнъ: иди скоро и рци имъ, ꙗко да придоуть съкорѣе

Digitized by Google

И азъ кленоутисѧ чадо, тако ми сты҃ѧ со фіѧ иже есть слово бжіе҃, сѝ нн҃ѣ зижема, не ѡ҃йдоу ѡ҃сюдоу, дондеже възвратишисѧ, здѣ҃ бо е҃ повелѣно пребывати, и хранити ѡ҃ слова бжіѧ҃. сѝѧ же слыша ѡ҃рокъ, иде скоро къ ѡ҃цю своемоу, и къ прочимъ дѣлателе҃, ѡ҃ставивъ тоу҆ ѧ҆нг҃ла гн҃а хранѧща назданіе. шедшоу҆ же ѡ҃рокоу повелѣвшоу҆[1] ѡ҃цоу҆ своемоу и всѣмъ прочимъ, поѧ҃тъ ѡ҃ць его и приведе и къ цр҃кви іоустинїѧноу и къ соущи҃й тоу҆ у прѣ҃тча въ цр҃кви оу҆ часника. и оуслышавъ сѝѧ ц҃рь ѡ҃ ѡ҃трока, и сзва всѧ кажникы своѧ҃ и ка заше ѐмоу когожде҆ йхъ, гл҃а ѐмоу: ѐда сеи҃ е҃, йли сей? ѡ҃рокъ же р҃е, ѧ҃ко ни ѐдїномоу ѡ҃ сѝ пѡ҆бноу быти томоу каженикоу, ѧ҃ко и в бѣлы҃ ризахъ быти емоу. р҃е ѡ҃р҃д, и ѡ҃ ѡ҃бличиѧ҃ его ѡ҃гню исходїти. разоумѣвъ же ц҃рь, ѧ҃ко ѧ҆нг҃лъ бжи бѣ, и прослави бг҃а и радовасѧ радостию

[1] Слѣд.: „повѣдавшоу“.

неизъглѧнною, ꙗко блг҃оизволи бг҃ъ на дѣло ег҃о; и паче же, ꙗкѡ оувидѣ[1] цр҃ковное нарѣніе, поне же не малы первѣе имѧше печали ѿ цр҃ьковнѡ нарѣній. ѿтоле же прит҃а таковое нарѣніе (о) цр҃кви (да) имануетсѧ ст҃аа софиа слово бж҃іе, нарѣное ѿ англа гнѧ. цр҃ь же иустїниан҃ъ совѣтъ въ собѣ помышлѧше, ꙗко ктомоу на зданіе не възвратитї ѿрокоу, ꙗко да хранитъ ст҃ы англъ таковоую цр҃квь, по клѧтвѣ ег҃о, до скончанїа всего мира, ѥже и сотвори; богатьствѡ, многы, и санѡ почетъ ѿрока, въ ѿкроужнаа ѿстровы сего посла съвѣтѡ и волею ѿц҃а и ѿрочати: ~ Бы же се на деснѣи странѣ, идеже нн҃ѣ чтнаа ікона великѡ бг҃а и спа҃са нашѥ ісу ха оутвердїсѧ. постигъшї же зижоущимъ на горница и поставльшї верховнаа столпы и комары, и покрывшы ѿколо, скорбѧше цр҃ь, зане не

[1] Вмѣсто: „увѣдѣ“.

Digitized by Google

ймаше злата количества. стоящю оубо емоу на горници хотящій же въздвигноути верхъ, въ дн҃ь соуботный в ча҃, а҃, прискорбноу соущоу цр҃ви за ѡскоудение҃ изда҃ѧ, а҃вн҃ емоу кажникъ въ бѣлахъ риза҃, и гла емоу: что скорбиши блко издаѧнїа ради҃ заоутра, скоро вели прийти нѣкымъ ѿ келмо҃ своихъ, и азъ дам ти злата елико хощеши. заоутра приш҃е са҃ кажни҃ прошаше оу цр҃ѧ, имже вели҃ въспріа҃ти злато. дабже ем҃ѹ цр҃ь стратигы҃ магыстра йвасилида строителѧ, и феѡ҃досиѧ҃ патрика[1], тезоименїты ковнїка и слоугоу, и со дв҃ѣма десм҃а мъскъ по ед҃инѣмъ ѡ҃блогѹ. сїѧ поймъ кажникъ йзыде ѿ златы҃ѣ҃ братъ, пришѣше въ трйоулие҃ авиша҃ посланы҃ѣ҃ полаты новъ зданы. слѣзъше скоть, възидоша коупно скажнико҃ во ѡ҃ны храмы; и вын҃ѣ҃ ключь мѣ данъ, свѣтелъ ѡ҃верзе едїноу храминоу, и бѣ

[1] Патрикія.

тѹ насыпано злата множество; къзѣ лопатоу кажнѝ, и вда имъ кентинарїй р. и п, они же вземше таковоѣ злато идоша к црю, а каже ника оставиша тоу. прий же таковоѣ злато црь, и оудївивъ црь рѣ имъ: на кое мѣсто идосты? они же възвѣстиша емоу всм. и шѣ црь на мѣсто с принесшими злато, не обрѣте тоша ни єдиныа храмины. оудививъжесѧ оубо црь и разоумѣвъ, ꙗко англъ бжий бѣ, и сѣ даръ єго и прослави бга: ~

И єгда хотѧщоу свершити стꙑ олтарь, црь же помышлѧше, о просвѣщающихъ иконцѝ, и обогда оубо въ єдїноу комароу просвѣщение келѧше бꙑти тоу, ꙗко же и въ прочѝ частѣ цркве; и да невъзможна сътворити, обогда двѣма села бꙑти. въ єдїнъ же ѡ днѝ въ днь соуботнꙑй в ча є-й англъ гнъ ꙗвѝ въ образѣ црѧ и гла емоу[1]: да ми

[1] Первому строителю — Игнатію.

Digitized by Google

створиши г. ѡконца трескѣтла бѡ имѧ ѡц҃а и сн҃а и с҃тго дх҃а. коупно съ словомъ ѡйде, та в полатоу. первыи зижитель не могыи бѣсѣдовати ємѹ, зане скоро невидїмоу ѡ него, ше в полатоу глаше къ црькви: тьі цр҃ю, слова не имаше. ѡвогда оубо єдїномѹ и ѡвогда двѣма ѡконцема повелѣваєшѧ быть, нѣ же пакы прише ми гл҃ѧ: трємъ быти ѡконцемъ бѡ имѧ ѡц҃а и сн҃а и с҃тго дх҃а. рєшоу цр҃кви, не изьіти ѡ полаты къ дн҃ь тъ, и поведа ємоу мастеръ габлшеєсѧ ємоу видѣніе. и рє ємоу цр҃ь: въистиноу англь бжиі бѣ. јако же ти заповѣда, та и сътвори. всѣ измоли цр҃кьныи[1] вноутрьоудоу и вн҃ѣ оудѹ, желѣзными ключи соуть стажены. дрѹ къ дрѹгѹ, и соуть тако не подвижими. ѡбаче извисть сданиемъ съ древанѣі маслѡ

[1] Въ спискахъ XVI вѣка: „вси дѣланія церковная“. Измоли — изломы (?).

смѣшена є. посла же цр҃ь троила кѹ҃въклисїа҃ и ѳеѡдора є҃парха и василида строителѧ въ ѡ҃стровъ цвѣтныѩ[1]. и содѣлаша тоу҃ керами ды, и рабны въ мѣрѹ и рабны въ долготѹ, великы назнамѧнаны тако: б҃гъ посредї є҃и҃а҃ неподвижатисѧ; поможетъ є҃и҃ б҃гъ оу҃трѡ за оу҃тра, и҃ чтоущи (ихъ) количество посылахоу цр҃ви. мѣрило же, к҃і, керемидоу[2] є҃дїнаго ѡ҃ѡ҃ свои҃скы҃[x3], зане быти емоу калоу[4] легкоу sѣло, и гѹбоѡ҃бразноу и доуплю и҃ бѣлоу ѡ҃бли чиемъ, легко же є҃; тѣми керамидами сздаша, д҃ комары великыѩ҃; егда же начаша верхъ, по к҃і, рѧда зижоущи и҃, и҃ паκы бываше мл҃тва, и творѧхоу зижоущии, и҃ на тѣ[x], к҃і, рѧдоу полагахѹ чтители чт҃нии с҃тыѩ мощи. и҃ тако творѧхоу до верха. створиша же и҃

[1] Родосъ.

[2] Въ спискахъ XVI вѣка: и҃ (8) сажень.

[3] Совершенно особенный — особнякъ (?).

[4] Отъ καλός — добрый, хорошій.

Digitized by Google

оуношьскы престоящь. и подъ[1] симъ тво
риша предобрыи дивныа простыа[2] мороморы.
позлати же съчтаныа мороморѡ и главы стол
пѡ, и преклады комарныа, двокровныа и
трекровныа. толъща же позлащенїа бѣ, акѡ
единого перста. покровы всѧ вторы и тре
тиихъ с первыми, и стороньнаа ѡкрѣтъ и д
притворъ покровъ позлати ѡ злата чта мно
гоцѣнна. пѡ[3] же церкѣныи оукраси различны
моромоурѡ; ѡкрѫжнаа же всѧ оукраси бѣ
лыми и великыми, и многоцѣнными. стыа
же ѡлтарь вѣ и столпы всѧ и стыа двери
и соущаа во ѡлтарихъ д, стыа трапезы,
и з, степени чтительскы коупно съ стль
скымъ, и того самого теремца[4] и иныа многи
вещи створи ѡ сребра чта позлщена, тол

---

[1] Полъ.

[2] Пестрыя.

[3] Полъ, помостъ.

[4] Сѣнь надъ престоломъ.

Digitized by Google

цою̀ многою. теремець же различнѣ жьже ниемъ оу̀краси. верхоу же е̑го постави а̑блоко злато все, и̑моуще мѣрꙋ кентинарїѝ, ѳ̈і, и кринъ златъ кентинарїѝ ѕ̈. и̑ верхоу е̑го кр̑тъ златъ. камениѥ̑ многоцѣ̑нным̾ъ имѣа̑ литръ, ӧ: ~ Сѣгоу̀ю̀же трапезоу пречистоую̀ сътворити хота, чтнѣи̑шоу всего злата и сребра и̑ ка мїниа̑ многоцѣ̑нна, помишлени̑е таковѡ помы сли сътворити: сѡ̑вокоупи бо всѧкоу вещь земноую̀ ѡ̈ злата же и сребра. и̑ ѡ̈ каме нїа всѧкого и бисера, ѡ̈ мѣди же и̑ проуда ѡ̈ олова и̑ желѣза, и̑ прочиѥ̑ ѡ̈ нѣхъ въ гор нило вложи въ ѡгнь и̑ смѧте а̑, и̑ єгда смѣсиша̑ подобноѥ̑ ѡ̑боѥ̑ и̑злиа̑ въ ѡбразъ[1] и̑ єга̑ и̑стыде, изсѣчь ю̀, и̑ постави ю̀ недомы сленоу и̑ неоу̀добьразоумноу. коѥ̑ждо бо̀ и̑хъ свои̑ съвершаа̑ зракъ, не можеть бо чл̑къ разоумѣти и̑ли расмотрити доброты е̑га,

[1] Въ форму.

Digitized by Google

зане ѡвога златѣ ѩблатисѧ ѥи видѧщимъ
ю. ѠвогѢ же сребренѣ йли каменоу, или пакы
иныѩ ѠбразЂы по различью вещий. ноги же
на нихъ же стоить, й степень около ѥѩ
соущи створи ѡ сребра чѧ, й ѡ злата, и
просто рещи тако ю всюдоу оукраси, ѩко ди
витѧ всѣ видящий ю, о несказаньнѣй до
бротѣ ѥѩ и чюдеси. створѧ двери трожѧ пре
нѧ ѡ сребра чѧ й ѡ злата, и иныѩ двери,
Ѡвыѩ оубо Ѡмѣдяны ѥликетръ, Ѡвыѩ же сло
новыѩ позлащеныѩ, ѩко быти (вс)ѥмоу числоу
цркѵныѧ двери, т. ѯ. ѥ.[1] хотящѵ емоу весь
пѡ цркѵныѩ створити сребренъ, й оутоленъ бы
ѡ афинѣй звѣздочетець ѡ ерофѣѩ й все
свѣтнаго; йзвѣстиста бо емѵ ѩко в послѣд
нѧѩ днѧ, придоу цртвиѩ темнаѩ, и воз
моуть ю и ѡстоупи ѡ того начятиѩ. мѣсм

[1] Въ спискахъ XVI вѣка 365 дверей обращено по догадкѣ писцовъ въ 365 придѣловъ, чего нѣтъ въ настоящемъ древнемъ спискѣ.

Digitized by Google

же на всѧ дни̑ сребренїкы и̑ ѡ҃брѣтахоу-ть
та сїа износѧщей, вси тщахоусѧ ко и̑зноше
нїж е҃го. всѧ же вещь ꙗко же и̑ пре̑ рекѡхѡ҃
собрана бы̑ за, з҃, лѣ҃, и е҃, мц҃ь, цр҃кви̑
сѡзда̑на бы̑, ѡ҃ десѧти тысѧщь моужь, ꙗко̑
пре̑ речено бы̑, со многы̑ прилежаниемъ, за, и̑,
лѣ҃, и за десѧ҃ мц҃ь, вкоупѣ҃, б҃і, лѣ҃ и мц҃ь, д҃:~
А҃мбонъ҃ сътвори садронїхь[1] имѧ камени, въ
на̑столпьи̑ мѣсто, столпы же сътвори всѧ
злати сѡ а҃спи̑ны̑ камени̑емъ, и̑ сѡ хроусталы
и самфирѡ҃, тако̑; и верхъ такова̑ а҃мбона
створи весь златъ сбисерѡ҃ и̑ свѣтлымь сма
рагды, и̑ створи̑ верхоу е҃го крт҃ъ, ѡ҃ злата
чт҃а литръ, р҃, и̑ преимоущи бесеры великы.
въ на̑столпиа̑ мѣстѡ постави златы[2]. оу҃стье҃
же с҃т҃го кладѧзѧ, принесено бы̑ и̑ѕ҃маріа̑, и
того ради̑ и̑меноуетсѧ такѡ, зане на нѣ҃ їс҃ӯ

---

[1] Сардоникъ.

[2] Вѣроятно „кратиры“ (чаши).

Digitized by Google

хс̃ и̂ бъ̃ нашь к самарѧнынї бесѣдова, и̂ д̃, трꙋбы ѿ ерихона принесены быша, ёже въ ѻ̃бра̃ сꙋть ѻ̃нѣ̃ трꙋбъ, ѩже держахоу тогда анг̃ли, егда падоша стѣны ї̂ерихона. чт̃ныи̂ кр̃тъ, иже стоитъ нн̃ѣ̃ всѣсꙋдохранїлницѣ, мѣра ѥ̃ възраста г̃а нашего їс̃ꙋ ха̃, ꙗ̃кѡ̃ извѣсто измѣренъ ѿ вѣрны̆ї, и̂же въ и̂ер̂лмѣ̆, и̂ сего ради обложи сребрѡ̃ чт̃ымъ и̂ златѡ̃ и̂ каменїемъ многоцѣнны̆ї, тѣмъ и̂ до днешнаго дн̃е недꙋгы различныѧ исцѣлѧ̂ѣтъ и̂ бѣсы ѿ̃ члвкъ прогонѧ̂ѣтъ. въ всякѡ̃ же столпѣ, горѣ же и̂ долꙋ мощи ст̆ы̆ї чт̃ныѧ вложи; створи же с̑ѻ̑уды златы с̑ѭ̑нны, двоюнадесѧть праз никꙋ, различными ѻ̃бразы и̂ паки ѿ̃ неꙋ̂да лїи с̑ѭ̑нныѧ рꙋкомыѧ и̂ горнци, и комыкал ница, и блю̂ца вся златы створи и каме нїемъ драгы̆ї и̂ съ женьчюгѡ̃, числѡ̃ въ ты сщꙋ̆ едїнꙋ̆; и̂ндитиѧ златы с каменїемъ дра гы̆ї, т̃, вѣнца по р̃, да боудꙋть на кыжо̂

празни разноличныа плати комыкалний вси, злати со женьчюгѡ и каменіемъ многоцѣнныѣ въ тысящѹ єдінѹ, єѹалїи, т, по двѣма кентинарема злата, кадилніць л, и s, вса златы съ каменіемъ, по єдиномоу кентина реви, свѣтилни, т, имѹще вса по, м, литръ грозновъ, паникадїлъ амвонныѣ и ѡлтарныѣ ѯs съ двѣма женьскыма и съ притворѡ; ѹстави же и притажаніе, рѯе, ѡ єгыпта же и ѡ индѣа, и ѡ всего въстока же и асиа. и запада, въ ѹстроеніе цркви таковый же праз никъ ѹстави, възимати масла древанаго кор чагъ, ѯа. постави же и клирикы и чтители до послѣднихъ тысящоу єдиноу, пѣвець же, р, раздѣлающиѧся на двѣ ѣли, дасть же кли росоу келиа околнаа по чиноу ихъ, и пѣвце храмины достойны. створи же и крты вели кыа златы ѡ всякого камениа, имѹщи цѣнѹ по, н, кентинарїи, и свѣтилѣ двѣ велицѣ

[illegible] имоуще ноги
[illegible] златы кентинари єдї
[illegible] постави свѣщи дв҃ѣ
[illegible] камением драгы имѫ
[illegible] кентинаря єдного, створи ина
[illegible] ѿ сребра тѣ, и, ина сребрена
[illegible] стоѧть въ ѡлтари,
[illegible] же ѡ҃дѣлѣ всего злата дань єже
[illegible] ѿ єгыпта, т҃, ѯ҃. є҃, кентинарїй, и
[illegible] кентинарїй данїй възимаше бе
[illegible] ѿ костантина, ѿ сѣвера цр҃а перьска,
[illegible] мѣсѧцѣ, ѡ҃ставѣ данїи первїе бо ѡ
[illegible] приимати. бѣ же ѿ єгыпта єдного
[illegible] ѡ҃дѣлѣнїе такового цр҃кви, кромѣ
[illegible] сѣсть, и ѿ пригодацїй тоуне.
[illegible] ѿ всѣмы вещи злата цр҃кви кентинарїи. ѯ҃,
[illegible] мѣстнимїи же цр҃ь единъ нача, єдїнъ
[illegible] же ѡ҃держаша тогда, видаще
[illegible] цр҃кви, како блещашѣ, и бѣ вса

Digitized by Google

свѣтла ѿ злата и сребра, и ѿ женьчюга, и ѿ прочаго всякаго оукрашенїа, пѫ же не мало оудївлиніе видящимъ, мороморѡмъ бо различнѣи, акы море видимо баше, или рѣкѫ прино текѫщѫ д, ри бо цркъвныа, д, ри рѣкы нарече исходяща изъ раа, и положи закѡ да кождо по грѣхѡ своимъ ѡлоучивсѧ, станеть на ни. сътвори же и въ крѣтилици ѡколо кладязѧ и притворы, и лвы каменѣи износяще водоу изоустъ ихъ, на оумовеніе простѣи людии; на десноу же странѣ створи море, пади ѥдино възвышаше водѣ въсходити лѣствицю ѥдиноу на восхѡженіе, ѥа чтителѣ. постави же прямо лицю приемлющемоу водѫ, и изѣла лва, кі, сѣрнѣ, кі, ѡрелъ, и заа и телець и врановъ, и сна по два створи, и вода исхожаше изъ оустъ ихъ, на оумовеніе ѥдинѣмъ чтителемъ, мѣсто же нарече лвове, идеже възвиже храминѫ позлащеноу, да ходящѫ

Digitized by Google

внеи ѣмꙋ зрить красотꙋ цр҃кви, іакѡ҃ преди рекохѡ҃. и превеличество доброты̀ таковыа цр҃кви, кто можеть исповѣдати. цр҃ви же иоу҃стьнї іанꙋ таковꙋю ѝ преславнꙋю ѝ пр҃вую цр҃кь свершившꙋ съ всѣми сщ҃енными сосуды є҃га, мц҃а декабр҃а, кѳ, ѝ и҃деше҃ ѡ҃ полаты̀ при йде въ двери августиа ѝ сѣде на ко҃лесницѣ четверосн҃знѣи, ѝ закла волъвъ ѯ҃а, ѡ҃вець ѯ҃ѕ, ѡ҃лени, ѯ҃, вепревъ ѯ҃а кокоши ѝ коко҃, ⓐ и т҃, ѝ дасть сиа҃ о҃у҃богы̀ въ т҃ъ дн҃ь, до г҃, го, часа, и тогда отвори цр҃кь съ кр҃то҃, ѝ съ патріархѡ҃ евтихыі҃мъ; прише҃шꙋ же емꙋ къ красны̀ двере҃ ѡ҃торгнꙋвсѧ ѡ҃ патріарховꙋ роукꙋ [1], попеченїе҃ и҃мѣа ѡ҃ такѡвѣи цр҃кви,

[1] Въ этомъ мѣстѣ оказывается въ настоящемъ спискѣ значительный пропускъ, который во всѣхъ спискахъ XVI и XVII вѣка читается такъ: ... „и тече до амбона, и воздвиже роуцѣ на небо и рече: слава сподобившему мя таковое дѣло совершити! Одолѣхъ тя, Соломоне, яко не уготовалъ еси таковыя красоты въ дому Господни въ святая святыхъ, яко же азъ устроихъ. По входѣ же дасть людемъ злата 3 кентинаріи, стратигу магистру сія просыпавшу на землю.

Digitized by Google

ꙗко да бы́стръ свершивъ ю҃ и҃ потщавсѧ
ѿ нея. скорѡ помосты́ отъ҆ати пр҃е даже не
приимет҃ъ свершенїа҆ дѣло, и҃ скорѡ пи҃саса

Заутра же сътвори отверзеніе больша первыхъ, заклавъ жертвы до святыхъ Богоявленій, до 15 дней пиръ творяше и ружаше ихъ, благодаря Бога. И тако скончавъ желаніе дѣла своего, и радовашеся въ себѣ до скончанія своего живота".

Далѣе, въ спискахъ XVI и XVII вѣка слѣдуетъ повѣствованіе о царствованіи Іустиніана вообще и событіяхъ, не имѣющихъ прямаго отношенія къ созданію храма св. Софіи. Оканчивается оно описаніемъ бунта на иподромѣ и избіенія по сему случаю тысячи человѣкъ. Полагаемъ, что всего этого не было въ первоначальномъ спискѣ Сказанія и что вслѣдъ за приведеннымъ нами выше пропускомъ (по ошибкѣ писца) слѣдовалъ разсказъ о паденіи купола, случившійся, по свидѣтельству Ѳеофана — въ 559 или 558 году 7 мая, въ 3 день недѣли, въ 5-мъ часу дня (Imper. Orient. T. II. Paris. 1711, p. 776). Освященіе храма послѣ реставраціи купола и поврежденныхъ его паденіемъ — трапезы и амвона послѣдовало 24 декабря 563 года. Начала описанія сего событія въ настоящемъ спискѣ (по случаю пропуска) недостаетъ. Замѣтимъ при этомъ, что списка Сказанія съ подобнымъ настоящему окончаніемъ (т.-е. описаніемъ паденія купола и его реставраціи) нѣтъ вовсе въ XVI и XVII в. А посему Сказаніе съ таковымъ окончаніемъ и слѣдуетъ считать копіею съ первоначальной, древнѣйшей редакціи Сказанія, составленной, какъ указано выше, не позже второй половины XII вѣка, по греческимъ источникамъ, преимущественно же по Анониму, писателю временъ Алексѣя Комнина (нач. XII вѣка).

Digitized by Google

мѫсею, и ꙗко высокъ ю сътвори, да ѿ
всѣдъ видать ю, ꙗко змостъ ѿсѣкающе
мастери метаꙋ, и ѿ метаніа рассѣдаꙋсѧ
ѿснованіа и не сдержасѧ верхъ, и ѿ тово
таковое паденіе бы. послаже цр҃ь Іоустинанъ
въ Ѳстровъ цвѣтный (Исидора. сей же) ꙗко
и стрыи его, и сътвори керамиды ꙗкѡ и
первыа, и сѣзда таковый верхъ ѿсѣкъ ѿ
первыа высоты сажени, ѕ҃, боꙗсѧ да не
падеть ꙗко же и первѣе, постави же древо
за едино лѣто. до разꙋмѣша ꙗко оꙋтвер
дисѧ, Ѳмвона же не възможе створити ꙗкѡ
и прежде, створи же каменіемъ столпіе посре
бренѣ, пѣвии не възможе таковы сътворити,
посла манасіи патрикіи въ Ѳстровъ писк и
сътвори тамо мрамори, ꙗко видими соуть
въ Ѳбразъ земли синаы же мраморы въ
Ѳбразъ рѣкы, теꙗщи в море. егда же
ѿсѣкоша помосты верхънеи, и готаꙋ снести

древо и напоиша црьквь воды, є, пасти
възвы, и тогда метахѫ древа въ водоу, и
не расѣдахѫсѧ ѡснованїа, и шѡ сѐ глть
нѣци, ꙗко иоустинъ за се по силѣ. се є ска
занїе прты и великыа бжиа црькви сты
сѡфиа въ цргрдѣ. Слава бгѫ вседръжи
телю. аминь:~

сказаніе ѡ стѣмъ новомъ
бѣжевѣ в лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ цр҃ѣградъ
цр҃тва ѩ҆ ст҃ыѩ на цр҃ма ст҃аѩ
ст҃ыѩ на цр҃ства дх҃ноу бг҃ъ вѣ ѩ҆
мѣ їгоспѣ ѯ҆ да пїцр҃ѣ · ѩ҆ко же
не ѯ҆ да на бы ѡ҆ ѳ҆ ама · на пи же
ст҃ра тиг҃ѡ ѩ҆ коу гамъ ѩ҆ на чалні
їс҃ѡ · їда нїе вѣ раю щимъ на ст҃ра
камнѣ сѣмї · ѩ҆ коиспы тати ѩ҆
мъ вѣ сюдоу · ѣ҆ да ѩ҆ ко ѡ҆ бращоу
столпни же ѩ҆ по столпїѣ на їо
лтыже ѩ҆ прѣградыпѣ верныѩ ·
проую вѣщь до стоѩ ноую на въ зи
нїѣ цр҃ѣ зи · ѩ҆ сни же повелѣ нїѩ ѡ҆ не ·
ѡ҆ крѣ пше ѡ҆ ндо ѩ҆ сы цр҃ѣ зь · ни ѡ҆ вы
стобань · ѩ҆ рѣ мовѣ · собрашанто
слашаіс цр҃ѣ ннѣ ѩ҆ ѹ ст҃ыѩ нїанѣ · ѩ҆ стоікро
ѧ҆ ми ѡ҆ ѳ҆ сѧ ѩ҆ сы стра ны · ѡ҆ вѣ зуны ѩ
ѩ҆ зап ѧ҆ на ѧ҆ · ѡ҆ ѳ҆ ѕверѧ҆ же ѩ҆ оуга · ни ѡ҆
дѣ ѣ҆ ѩ҆ ѡ҆ ст ро вѣ · и · оубо ѡ҆ сто
лповѣ крїмы ѩ҆ сы · ѩ҆ ко же ѩ҆ плоу ста
нѣ · но тарь · ѩ҆ по сланїе писець ноу
ст ѣ ѣ҆ ньже женань ка ѧ҆ по ла ѡ҆ рнма
нмене марі сыѩ · ѩ҆ ма ше же ѩ҆ ко ѳа
рѧ мъ ст ро сто ѩ҆ ѹ ѣ҆ стоѧ хоу же ври

Digitized by Google